

CHECKLISTE FÜR (Relocation-) AGENTUREN

Relevante Zielgruppe(n) identifizieren

Zu Ihren Zielgruppen gehören in erster Linie potenzielle Arbeitnehmer*innen oder Unternehmen. Je nach Branche, Abteilung und Qualifikation unterscheiden sich jedoch die Bedürfnisse und die Themen, mit denen Sie sich auseinandersetzen müssen. Mit unserem globalen Netzwerk an gerichtlich vereidigten Übersetzer*innen aus verschiedenen Branchen helfen wir Ihnen gerne weiter.

Sprache und Zielländer festlegen

Meist fokussieren sich Relocation-Agenturen bei der Vermittlung von Arbeitskräften auf ein Zielland bzw. eine Ziel- und Ausgangssprache. Die Übersetzung von Dokumenten ist meistens zwar kein Hauptbestandteil Ihrer täglichen Arbeit, jedoch benötigt jeder vermittelte Kontakt langfristig solche Dokumente. Sensibilisieren Sie Ihre Kund*innen und Partner*innen entsprechend.

Probleme identifizieren

Im Prozess der Vermittlung und der Akquise von Fachkräften treten oft immer wieder ähnliche Probleme auf. Meist hängen diese mit bürokratischen Hürden zusammen. Auch der Bedarf der Arbeitgeber*innen ändern sich je nach gesellschaftlichem Bedarf und politischer Entscheidungen. Informieren Sie sich, lernen Sie aus Success Stories und nutzen Sie den Erkenntnisgewinn.

Lassen Sie Ihre Kontakte nicht allein

Nutzen Sie die Checkliste für Arbeitnehmer*innen und geben Sie als Arbeitgeber*in Ihrem Team von Anfang an Hilfestellung.

Prozesse vereinfachen

Machen Sie sich das Leben nicht unnötig schwer. Nutzen Sie stattdessen Agenturen und Plattformen, um die Prozesse smarter zu gestalten.

Inhalte lokalisieren, statt nur zu übersetzen

Gerade „exotische Sprachen“ werden von maschinellen Übersetzungstools oft schlecht übersetzt. Lassen Sie die Texte und Inhalte einfach Korrektur lesen.

Treten Sie unserem Affiliate-Netzwerk bei

Wichtige Informationen sollten Sie mindestens auf Englisch (besser noch: in der jeweiligen Landessprache) übersetzen lassen. Das ist für die Arbeitnehmer*innen nicht nur einfacher zu verstehen, sondern zeigt auch Ihre Wertschätzung gegenüber den Arbeitnehmer*innen.

Hier kommen wir ins Spiel

Stellenausschreibungen und Bewerbungen übersetzen

Sie haben bereits eine Stellenausschreibung oder eine Bewerbung vorliegen? Passt diese auch zu den Erwartungen und Bedürfnissen im Zielland? Nach Einwilligung aller Parteien helfen wir gerne bei der Übersetzung der Bewerbungsdokumente und unterstützen Sie mit unseren muttersprachlichen Fachübersetzer*innen im weiteren Prozess.

Beglaubigte Dokument-Übersetzung

Die bürokratischen Hürden zu Beginn sind bekanntlich die schwersten. Wir helfen Ihnen dabei, Personenstandsunterlagen für die Aufenthaltsgenehmigung und die letztendliche Arbeiterlaubnis zu übersetzen. Um langfristig in Deutschland bleiben und sich ohne Einschränkungen in Deutschland bewegen zu können, sollten die wichtigsten persönlichen Dokumente übersetzt werden. Führerscheine, Zeugnissen, Urkunden jeglicher Art etc.

Internes Qualitätsmanagement

durch unser erfahrenes Projektmanagement-Team.

Aufbau Ihrer persönlichen Fachbegriff-Datenbank

zur besseren inhaltlichen Kongruenz (im Preis inbegriffen). Fachbegriffe werden im ganzen Text beibehalten, sodass auch Ihre künftigen Inhalte einheitlich bleiben.

Was Ihr draus macht

Mit diesen Vorbereitungen werden Ihre internationalen Kund*innen und Fachkräfte bei ihren ersten Schritten im Neuland begleitet.



Hi, lingoking!

FOLLOW-UP ZUR MESSE?
SCHNELLE KOSTENLOSE PROBE-ÜBERSETZUNG?
BEGLAUBIGTE ÜBERSETZUNG FÜR ÄMTER UND BEHÖRDEN?
UNVERBINDLICHES INTRO ZU UNSERER PLATTFORM?
PARTNERSCHAFT AUF AUGENHÖHE?
ODER EINFACH MAL REINSCHNUPPERN?



Lorenz Schweiger

- head of Business Development -

E-Mail: lorenz.schweiger@lingoking.com
Telefon: +49 (0) 89 416 12 20 - 0
LinkedIn: de.linkedin.com/in/lorenz-schweiger

let's TALK



STAY OPEN.
STAY INTERESTED.
STAY DIVERSE.

LET'S WALK

